



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 November 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 117(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле содействия
эффективному осуществлению прав человека
и основных свобод**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония: проект резолюции

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,



ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека¹, статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах² и пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года⁴, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, проявляемую единолично или коллективно, открыто или негласно,

вновь подтверждая прозвучавший 10 лет назад в Вене на Всемирной конференции по правам человека призыв к правительствам всех стран принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии⁵,

подчеркивая важную роль образования в поощрении терпимости, что предполагает признание и уважение разнообразия, и подчеркивая также, что образование, в частности школьное, должно вносить весомый вклад в поощрение терпимости и ликвидацию дискриминации на основе религии или убеждений,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, продолжают иметь место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление в полном объеме прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена актами и ситуациями насилия и дискриминации в результате религиозной нетерпимости, которым подвергаются многие женщины,

будучи обеспокоена общим ростом нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая ограничительное законодательство, административное регулирование и дискриминационную регистрацию и произвольное применение этих и других мер,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

признавая, что такая нетерпимость и дискриминация нередко проявляются в актах насилия в отношении религиозных меньшинств во всех частях мира,

считая, что в этой связи необходимы более активные усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений, в том числе эффективные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, права на свободу выражения мнений, права не подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, и права не подвергаться произвольному аресту или задержанию, а также права на защиту от посягательств на его физическую неприкосновенность, и чтобы все лица, нарушающие такие права, привлекались к ответственности;

4. *настоятельно призывает далее* государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, относящихся к религиозным меньшинствам;

5. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание борьбе со всеми видами мотивированной соображениями религии или убеждений практики, которая ведет, прямо или косвенно, к нарушениям прав человека и дискриминации в отношении женщин;

6. *подчеркивает*, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не ущемлять право на свободу мысли, совести и религии;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники сферы просвещения при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или

убеждений, и чтобы осуществлялись все необходимое и надлежащее обучение и подготовка;

8. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁶, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. *выражает свою серьезную озабоченность* в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены, и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

10. *признает*, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений, и что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами необходимо для полного осуществления целей Декларации, и в этой связи предлагает государствам, религиозным организациям и представителям гражданского общества поддерживать диалог на всех уровнях в целях поощрения большей терпимости, уважения и понимания свободы религии или убеждений и на основе системы образования или другими методами поощрять и поддерживать понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, связанных со свободой религии или убеждений;

11. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога между представителями разных религий или лицами, придерживающимися разных убеждений, в том числе в рамках диалога между цивилизациями в целом, в целях поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

12. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии и убеждений⁷ и поддерживает его неустанные усилия по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и вынесению в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

13. *призывает* все государства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он имел возможность еще эффективнее выполнять свой мандат, приветствует инициативы государств сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает гражданское общество продолжать активно сотрудничать со Специальным докладчиком;

14. *настоятельно призывает* государства приложить все надлежащие усилия, с тем чтобы побуждать лиц, занятых в сфере образования, прививать

⁶ См. резолюцию 36/55.

⁷ См. A/58/296.

уважение ко всем религиям или убеждениям, способствуя тем самым укреплению взаимопонимания и терпимости;

15. *призывает* правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в деле поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

16. *приветствует и поддерживает* постоянные усилия неправительственных организаций и религиозных ассоциаций и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации и призывает их продолжать свою деятельность по поощрению свободы религии и убеждений и выявлению случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

17. *просит* Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить полностью свой мандат;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад по этому пункту.